

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

Беспроводная компактная
клавиатура с Bluetooth

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**COMFORT
8300
BLUETOOTH**

www.sven.fi

Руководство пользователя

Благодарим Вас за покупку беспроводной клавиатуры TM SVEN!

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2013. SVEN Company Ltd. Версия 1.0 (V 1.0).
Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

РАСПАКОВКА

Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	1
1. ОСОБЕННОСТИ	2
2. КОМПЛЕКТНОСТЬ	2
3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ	2
4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ	2
5. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ КЛАВИШ БЫСТРОГО ДОСТУПА	3
6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ	4
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	4
UKR	5
ENG	10

*Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.*

1. ОСОБЕННОСТИ

- Тонкая конструкция корпуса
- Подключение Bluetooth к мобильным устройствам любых производителей
- Компактный дизайн и легкий вес
- Питание от двух батареек типа AAA
- 19 Fn клавиш быстрого доступа к Интернету и Мультимедиа
- Рабочее расстояние – до 10 м

2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Беспроводная клавиатура — 1 шт.
- Батарейки типа AAA — 2 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- IOS (iPhone 3G и выше, iPad 1 и выше), MacOS, Windows, Android 3.0 и выше (при условии, что устройство поддерживает внешнюю клавиатуру)

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Откройте крышку батарейного отсека. Вставьте 2 батарейки AAA в отсек, придерживаясь полярности, затем закройте крышку батарейного отсека (см. рис. 1).



Рис. 1. Вид снизу

Подключение клавиатуры к компьютеру

- Убедитесь, что компьютер, к которому будет подключаться клавиатура, имеет Bluetooth-приемник. Если приемника нет, необходимо приобрести и установить Bluetooth-адаптер.

Руководство пользователя

- Активируйте функцию Bluetooth в настройках компьютера, затем выберите «Добавить новое Bluetooth-устройство» (название команды в различных операционных системах и разных их версиях может отличаться).
- Компьютер автоматически начнет поиск Bluetooth-устройств, и список обнаруженных устройств появится на дисплее.
- Переверните выключатель питания клавиатуры в положение ON. Нажмите на клавиатуре кнопки Esc и K одновременно и удерживайте их 5 секунд. Клавиатура появится в списке обнаруженных Bluetooth-устройств.
- Выберите клавиатуру в списке. На дисплее появится окно, в котором будет предложено ввести ключ доступа. Рекомендуем выбрать вариант «Без ключа».
- При успешном подключении клавиатура будет отображаться в списке доступных устройств Bluetooth. Окно программы установки можно закрыть.

Подключение клавиатуры к мобильному устройству (iPhone/iPad и т.д.)

- Активируйте функцию Bluetooth в настройках подключаемого устройства. Оно автоматически начнет поиск источников Bluetooth.
- Переверните выключатель питания клавиатуры в положение ON. Для установки Bluetooth-соединения нажмите на клавиатуре кнопки Esc и K одновременно и удерживайте их 5 секунд. Клавиатура готова к подключению.
- Как только клавиатура будет обнаружена мобильным устройством, в списке Bluetooth-подключений на его экране появится «Bluetooth 3.0 keyboard».
- Выберите клавиатуру в списке. Для установки Bluetooth-соединения в появившемся окне с помощью клавиатуры необходимо ввести предложенный ключ и нажать Enter. Теперь клавиатура подключена к мобильному устройству.

Примечания:

- **Расстояние между подключаемыми устройствами не должно превышать 10 м.**
- **При длительной бездеятельности клавиатура переходит в экономный «спящий» режим. Для возобновления работы устройства достаточно нажать любую клавишу.**
- **По окончании использования клавиатуры отключите питание выключателем на нижней панели.**

5. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ КЛАВИШ БЫСТРОГО ДОСТУПА*

Fn+ESC: запустить медиа-проигрыватель

FN+F1: воспроизведение/пауза

FN+F2: перейти на предыдущий трек

FN+F3: перейти на следующий трек

FN+F4: увеличить громкость

FN+F5: уменьшить громкость

FN+F6: отключить/включить звук

FN+F7: сохранить содержимое экрана

FN+F8: заблокировать экран

FN+F9: отключить экран

FN+F10: включить виртуальную клавиатуру

FN+F11: перейти на страницу поиска

FN+F12: использовать Expose

FN+PrintScreen: открыть Dashboard

FN+Insert: открыть домашнюю страницу браузера

FN+Pg Up: перейти на страницу вверх

FN+Pg Dn: перейти на страницу вниз

FN+Pg End: перейти вниз

FN+Pg Home: перейти вверх

* Возможность использования клавиш зависит от подключаемого устройства.

6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Решение
Клавиатура не работает.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что Bluetooth-адаптер подключаемого устройства исправен и функция Bluetooth активна. 2. Проверьте уровень заряда батареек. При необходимости замените батарейки на новые. 3. Переустановите соединение Bluetooth. 4. Если к устройству подключены другие источники Bluetooth, убедитесь, что скорость Bluetooth достаточна. 5. Вернитесь к заводским настройкам клавиатуры, нажав кнопки Esc и K одновременно. 6. Рекомендуем обратиться в ближайший сервис-центр.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервис-центр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Количество клавиш клавиатуры	80
Количество клавиш быстрого доступа	19 Fn
Раскладка клавиатуры	Рус/Eng/Укр
Совместимость с ОС	IOS, MacOS, Windows, Android 3.0 и выше
Цвет букв кириллицы	синий
Интерфейс	Bluetooth 3.0
Наработка на отказ	свыше 20 000 000 нажатий
Дальность действия	до 10 метров
Источник питания	2 батарейки типа AAA
Размеры (Ш × В × Г), мм	208 × 19 × 84
Вес, г	103
Цвет	черный

Примечания:

- *Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.*
- *Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.*

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

Безпроводна компактна
клавіатура з Bluetooth

КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**COMFORT
8300
BLUETOOTH**

www.sven.fi

Дякуємо Вам за купівлю безпроводної клавіатури TM SVEN!

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на весь період користування.

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2013. SVEN Company Ltd. Версія 1.0 (V 1.0).

Ці Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

РОЗПАКОВУВАННЯ

Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.

ЗМІСТ

RUS	1
UKR	5
1. ОСОБЛИВОСТІ	7
2. КОМПЛЕКТНІСТЬ	7
3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ	7
4. ПІДКЛЮЧЕННЯ	7
5. ОПИС ФУНКЦІЙ КЛАВІШ ШВИДКОГО ДОСТУПУ	8
6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ	9
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	9
ENG	10

*Технічна підтримка розміщена на сайті www.sven.fi
 Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього керівництва.*

Керівництво користувача

1. ОСОБЛИВОСТІ

- Тонка конструкція корпусу
- Підключення Bluetooth до мобільних пристроїв будь-яких виробників
- Компактний дизайн і легка вага
- Живлення від двох батарейок типу AAA
- 19 Fn клавіш швидкого доступу до Інтернету і Мультимедіа
- Дальність дії – до 10 метрів

2. КОМПЛЕКТНІСТЬ

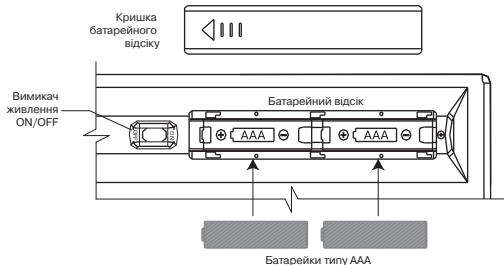
- Безпроводна клавіатура — 1 шт.
- Батарейки типу AAA — 2 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ

- IOS (iPhone 3G і вище, iPad 1 і вище), MacOS, Windows, Android 3.0 і вище (за умови, що пристрій підтримує зовнішню клавіатуру)

4. ПІДКЛЮЧЕННЯ

- Відкрийте кришку батарейного відсіку, встановіть дві батарейки AAA у відсік, дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (см. рис. 1).



Мал. 1. Вигляд знизу

Підключення клавіатури до комп'ютера

- Переконайтеся, що комп'ютер, до якого підключатиметься клавіатура, має Bluetooth-приймач. Якщо приймача немає, необхідно придбати і встановити Bluetooth-адаптер.

- Активуйте функцію Bluetooth у налаштуваннях комп'ютера, потім виберіть «Додати новий Bluetooth-пристрій» (назва команди в різних операційних системах і різних їх версіях може відрізнятись).
- Комп'ютер автоматично почне пошук Bluetooth-пристроїв, і список виявлених пристроїв з'явиться на дисплеї.
- Переведіть вимикач живлення клавіатури в положення ON. Натисніть на клавіатурі кнопки Esc і K одночасно та утримуйте їх 5 секунд. Клавіатура з'явиться в списку виявлених Bluetooth-пристроїв.
- Виберіть клавіатуру в списку. Потім на дисплеї з'явиться вікно, в якому буде запропоновано ввести ключ доступу. Рекомендуємо вибрати варіант «Без ключа».
- При успішному підключенні клавіатура відобразиться в списку доступних пристроїв Bluetooth. Вікно програми установки можна закрити.

Підключення клавіатури до мобільного пристрою (iPhone/iPad тощо)

- Активуйте функцію Bluetooth у налаштуваннях того пристрою, що підключається. І він автоматично розпочне пошук джерел Bluetooth.
- Переведіть вимикач живлення клавіатури в положення ON. Для встановлення Bluetooth-з'єднання натисніть на клавіатурі кнопки Esc і K одночасно та утримуйте їх 5 секунд. Клавіатура готова до підключення.
- Як тільки клавіатура буде виявлена мобільним пристроєм, у списку Bluetooth-підключень на його екрані з'явиться «Bluetooth 3.0 keyboard».
- Виберіть клавіатуру в списку. Для встановлення Bluetooth-з'єднання у вікні, що з'явилося, за допомогою клавіатури необхідно ввести запропонований ключ і натиснути Enter. Тепер клавіатура підключена до мобільного пристрою.

Примітки:

- **Відстань між пристроями, що підключаються, не повинна перевищувати 10 м.**
- **Під час тривалої бездіяльності клавіатура переходить в економний «сплячий» режим. Для відновлення роботи пристрою досить натиснути будь-яку клавішу.**
- **Після закінчення використання клавіатури відключіть живлення вимикачем на нижній панелі.**

5. ОПИС ФУНКЦІЙ КЛАВІШ ШВИДКОГО ДОСТУПУ*

Fn+ESC: запустити медіа-програвач

FN+F1: відтворення/пауза

FN+F2: перейти до попереднього треку

FN+F3: перейти до наступного треку

FN+F4: збільшити гучність

FN+F5: зменшити гучність

FN+F6: вимкнути/увімкнути звук

FN+F7: зберегти вміст екрану

FN+F8: заблокувати екран

FN+F9: відключити екран

FN+F10: увімкнути віртуальну клавіатуру

FN+F11: перейти на сторінку пошуку

FN+F12: використати Expose

FN+PrintScreen: відкрити Dashboard

FN+Insert: відкрити домашню сторінку браузера

FN+Pg Up: перейти на сторінку вгору

FN+Pg Dn: перейти на сторінку вниз

FN+Pg End: перейти вниз

FN+Pg Home: перейти вгору

* Можливість використання клавіш залежить від пристрою, що підключається.

Керівництво користувача

6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Вирішення
Клавіатура не працює.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Переконайтеся, що Bluetooth-адаптер пристрою, що підключається, справний і функція Bluetooth активна. 2. Перевірте рівень заряду батарейок. При необхідності замініть їх на нові. 3. Переустановіть з'єднання Bluetooth. 4. Якщо до пристрою підключені інші джерела Bluetooth, переконайтеся, що швидкість Bluetooth достатня. 5. Поверніться до заводських налаштувань клавіатури, натиснувши кнопки Esc і K одночасно. 5. Рекомендуємо звернутися до найближчого сервіс-центру.

Якщо жоден зі вказаних вище способів не вирішує проблему, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Не ремонтуйте виріб самостійно.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Кількість клавіш клавіатури	80
Кількість клавіш швидкого доступу	19 Fn
Розкладка клавіатури	Рос/Eng/Укр
Сумісність з ОС	IOS, MacOS, Windows, Android 3.0 і вище
Колір букв кирилиці	синій
Інтерфейс	Bluetooth 3.0
Напрацювання на відмову	понад 20 000 000 натискань
Дальність дії	до 10 метрів
Джерело живлення	2 батарейки типу AAA
Розміри (Ш × В × Г), мм	208 × 19 × 84
Вага, г	103
Колір	чорний

Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

Wireless Compact
Bluetooth Keyboard

USER'S MANUAL



**COMFORT
8300
BLUETOOTH**

www.sven.fi

Congratulations on your purchase of the Sven Wireless Keyboard!

Please read this User's Manual before using the unit and retain this User's Manual in a safe place for future reference.

COPYRIGHT

© 2013. SVEN Company Ltd. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their legal holders.

NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

UNPACKING

Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.

CONTENTS

RUS	1
UKR	5
ENG	10
1. SPECIAL FEATURES	12
2. PACKAGE CONTENTS	12
3. SYSTEM REQUIREMENTS	12
4. INSTALLATION	12
5. DESCRIPTION OF SHORTCUT KEYS FUNCTIONS	13
6. TROUBLESHOOTING	14
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS	14

Technical support is on www.sven.fi

1. SPECIAL FEATURES

- Slim case design
- Bluetooth connection to mobile devices of brands
- Compact design and light weight
- 2 AAA type batteries supply
- 19 Fn shortcut keys for Internet and Multimedia
- Operation range up to 10 m

2. PACKAGE CONTENTS

- Wireless keyboard — 1 pc
- AAA batteries — 1 pc
- User's manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

3. SYSTEM REQUIREMENTS

- IOS (iPhone 3G and higher, iPad 1 and higher), MacOS, Windows, Android 3.0 and higher (if the device supports an external keyboard)

4. INSTALLATION

- Open the battery compartment cover. Insert two AAA batteries into the battery compartment matching their polarity and close the cover of the battery compartment (see Fig. 1).

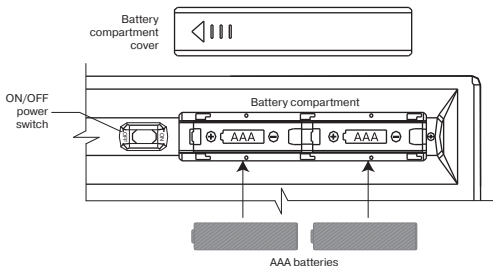


Fig. 1. Bottom view

User's Manual

Connecting the keyboard to a PC

- Make sure the PC you are connecting the keyboard to is equipped with a Bluetooth receiver. Otherwise, you will need to purchase and install a Bluetooth dongle.
- Activate the Bluetooth feature in the settings of your PC, and then choose «Add a new Bluetooth device» (command name may vary depending on the operating system and its version).
- Your PC will start searching for Bluetooth devices and display the list of detected devices.
- Shift the keyboard power switch into the ON position. Press buttons Esc and K simultaneously and hold them down for 5 seconds. The keyboard will appear in the list of the detected Bluetooth devices.
- Select the keyboard in the list. You'll be asked to enter a passkey in the window on the display. We recommend that you select "no passkey".
- If the keyboard is successfully connected, it displays in the list of active Bluetooth devices. Now you can close the installation program window.

Connecting the keyboard to a mobile device (iPhone/iPad, etc.)

- Activate the Bluetooth feature in your mobile device. It will automatically start searching for available Bluetooth devices.
- Shift the keyboard power switch into the ON position. To make a wireless connection, press buttons Esc and K simultaneously and hold them down for 5 seconds. The keyboard is ready to connect.
- As soon as your mobile device detects the keyboard, you'll see «Bluetooth 3.0 keyboard» in the list of available Bluetooth devices.
- Choose the keyboard in the list. Then, using your keyboard, enter the suggested passkey in the corresponding window and press the Enter key. Now the keyboard is connected to your mobile device.

Notes:

- **Verify that the distance between the devices connected is no more than 10 m.**
- **If powered on but not used, the keyboard enters the energy-saving Sleep mode. To wake the keyboard, press any key.**
- **After using the keyboard, mind to switch off the power with the ON/OFF switch on the bottom panel.**

5. DESCRIPTION OF SHORTCUT KEYS FUNCTIONS*

Fn+ESC: start media player	FN+F10: virtual keyboard
FN+F1: play/pause	FN+F11: go to search page
FN+F2: go to previous track	FN+F12: use Expose
FN+F3: go to next track	FN+PrintScreen: open Dashboard
FN+F4: volume up	FN+Insert: open home web page
FN+F5: volume down	FN+Pg Up: go to one page up
FN+F6: mute on/off	FN+Pg Dn: go to one page down
FN+F7: save screen	FN+End: go to the page down
FN+F8: lock screen	FN+Home: go to the page up
FN+F9: black screen	

* Use of keys depends on the connected device.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The keyboard is not working.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure the connected Bluetooth dongle is not damaged and the Bluetooth feature is on. 2. Check the batteries charge level. Replace them with new ones if necessary. 3. Repeat the Bluetooth connecting procedure. 4. If there are several Bluetooth sources connected, make sure the connection speed is enough. 5. Return to default settings by pressing Esc and K buttons simultaneously. 6. It's recommended that you address your nearest service center.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Number of keyboard keys	80
Number of shortcut keys	19 Fn
Keyboard layout	Rus/Eng/Ukr
OS compatibility	IOS, MacOS, Windows, Android 3.0 and higher
Cyrillic letters color	blue
Interface	Bluetooth 3.0
Error-free running time	at least 20,000,000 strokes
Coverage range	up to 10 meters
Power source	2 AAA batteries
Dimensions (W × H × D), mm	208 × 19 × 84
Weight, g	103
Color	black

Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

Беспроводная компактная клавиатура с Bluetooth

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Модель: **Comfort 8300 Bluetooth**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024,
РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.

Уполномоченная организация в России:
ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха
Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите
в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**

Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 2 года.

Произведено под контролем «Свен Скандинавия
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,
Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: **Comfort 8300 Bluetooth**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН
Центр». Київська область, м. Переяслав-
Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31.

Призначення, споживчі властивості та відомості
про безпеку товару див. у Керівництві
користувача.

Умови гарантійного обслуговування дивіться
в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**

Гарантійний термін: 12 міс.

Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому
місці. Виготовлено під контролем «Свен
Скандинавія Лімітед», 48310, Финляндія, Котка,
Котлахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Виробник для України: «ГРІНВЕЙВ ІНДАСТРІАЛ
ГРУП ЛІМІТЕД» Блок 2509, 25 поверх, 113
Аргайл-Стрит, МонгКок, Коулун, Гонконг.

Produced under the control of Oy Sven Scandinavia
Ltd. 15, Kotolahdentie, KOTKA, Finland, 48310.
Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.

**COMFORT
8300
BLUETOOTH**